

24 NOV 1997

KUASA PASARAN TERDEDDAH KEPADA PENYALAH GUNAAN, KATA DR MAHATHIR

Oleh: Mohd Fisol Jaafar

VANCOUVER, 24 Nov (Bernama) -- Perdana Menteri Datuk Seri Dr Mahathir Mohamad Ahad mencabar pejuang-pejuang yang mendakwa kononnya kuasa pasaran tidak boleh dipersoalkan, dengan menegaskan bahawa kuasa pasaran terdedah kepada penyalahgunaan seperti kuasa-kuasa ekonomi.

"Perlulah diingat bahawa kepentingan diri adalah apa yang menggerakkan kuasa pasaran, dan kepentingan diri tidak jauh terpisah daripada tamak haloba," katanya dalam ucap utama beliau pada majlis makan malam ketua-ketua pegawai eksekutif Kerjasama Ekonomi Asia-Pasifik (Apec) di sini.

Dr Mahathir berkata tamak yang tidak disekat mungkin mengatasi pertimbangan di dalam pasaran, yang kesannya ke atas orang lain hampir tidak disedari.

Katanya selepas sosialisme dan nasionalisme jatuh ke lembah kehinaan, kecenderungan telah berubah ke arah penswastaan dan kuasa-kuasa pasaran.

Perubahan itu, katanya, ditakuti terlalu cenderung kepada menjadikan kuasa pasaran seolah-olah sebagai satu kepercayaan yang apa sahaja yang dilakukan di atas namanya tidak boleh dipersoalkan.

"Kita melihat ini dalam ketegasan pemikiran apabila mempertahankan urusan mata wang misalnya atau apabila seseorang mengkritik spekulasi pasaran saham yang keterlaluan.

"Pejuang-pejuang kuasa pasaran seolah-olah percaya bahawa terdapat unsur-unsur dalam kuasa-kuasa itu yang akan mengimbangkannya, dan secara sendirinya membetulkan apa sahaja yang mungkin menghasilkan keputusan yang tidak diingini," tambah beliau.

Bagaimanapun, Dr Mahathir berkata kuasa-kuasa pasaran terdedah kepada penyalahgunaan sama seperti ekonomi terancang.

Dalam ucapan beliau bertema "Kerajaan dan Perniagaan: Bekerja Sama untuk Pembangunan Ekonomi," Perdana Menteri berkata kegawatan mata wang di Asia Timur, termasuk Asia Tenggara, adalah satu hakikat tamak haloba.

Katanya negara-negara itu telah berusaha dengan keras untuk membangunkan ekonominya dan memberikan rakyatnya kehidupan yang baik.

"Daripada bangsa yang dikalahkan dan dijajahi, mereka bingkas daripada kejatuhan untuk mencapai tahap pembangunan yang baik.

"Mereka sebahagian besarnya telah berjaya dalam mengatasi kemiskinan di kalangan mereka... terdapat harapan di dalam dua atau tiga dekad mereka akan dapat menjadi negara-negara maju," tambah beliau.

Dr Mahathir berkata pada Julai lalu, mereka tidak dapat berbuat apa-apa apabila melihat nilai mata wang mereka merosot, terhapus dalam masa dua minggu pertumbuhan dua dekad apabila pendapatan per kapita dan Keluaran Dalam Negara Kasar jatuh sebanyak lebih daripada 30 peratus manakala empat daripada negara-negara itu menanggung kerugian dalam kuasa membeli berjumlah hampir AS\$300 bilion (AS\$1 = RM3.43).

Di samping itu, pasaran-pasaran saham jatuh dan industri-industri ditutup, katanya, sambil menambah bahawa pengangguran meningkat manakala aktiviti ekonomi terjejas termasuk pemberhentian projek-projek infrastruktur.

"Tiada sesiapa yang berfikiran waras boleh berkata bahawa keadaan sekarang adalah lebih baik daripada apabila ekonomi negara-negara itu cergas.

"Benar terdapat penyalahgunaan, terdapat rasuah. Terdapat agak banyak penyangak dan masih terdapat kemiskinan. Tetapi penderitaan adalah lebih

besar sekarang daripada dahulu," katanya.

Dr Mahathir berkata sungguhpun sesetengah percaya bahawa negara-negara itu mempunyai asas-asas yang lemah yang menyebabkan mata wang susut nilai dan pasaran saham merosot, hakikatnya sesetengah peniaga pasaran memutuskan untuk melepaskan diri bagi mengelakkan daripada kerugian wang mereka apabila ekonomi runtuh.

Katanya bukti seolah-oleh menunjukkan bahawa peniaga-peniaga pasaran itu telah tidak melabur di dalam matawang-matawang itu sama sekali tetapi sekadar meminjam matawang terbabit untuk menjualnya dan dengan itu menurunkan nilainya.

Katanya samalah juga dengan saham-saham di mana peniaga-peniaga cuma meminjam saham-saham untuk menjual singkat kemudian.

"Oleh itu mereka tidak menghadapi risiko sama sekali. Mereka cuma memulakan proses penyusutan nilai dan kemudian mereka terus meminjam, menjual dan membeli untuk mendapat keuntungan," katanya.

Dr Mahathir berkata pasaran bebas telah membenarkan amalan seumpamanya yang telah memusnahkan ekonomi begitu banyak negara dan kehidupan berjuta-juta penduduk.

"Pasaran bebas membenarkan mereka berbuat demikian. Sayang sekali negara-negara dan rakyat terpaksa menderita dan membayar harga yang tinggi, tetapi inilah cara pasaran bebas berjalan."

Katanya ia adalah ideologi yang kuasa-kuasa pasaran tidak boleh ganggu dan bahawa ia adalah amat "suci."

Tambahnya: "Sungguh malang kita terkeluar daripada mulut harimau masuk pula ke mulut buaya. Kita mempunyai negara-negara komunis dan sosialis dan perancangan pusat, juga suci, yang selama 70 tahun menyiksa berjuta-juta manusia.

"Dalam hal ini terdapat terlalu banyak pemerintah. Tiada siapa boleh cuba mengubah sesuatu kerana ideologi kekuasaan negara-negara itu adalah satu "agama" dan tidak bertolak ansur dengan orang-orang murtad yang mengkritik."

"Kini kita ada ideologi pasaran, pasaran bebas yang tidak mungkin silap, dan pemerintah tidak boleh campur tangan dalam kuasa pasaran," kata Dr Mahathir.

Katanya pejuang-pejuang kuasa pasaran menyatakan pasaran akan membetulkan dirinya sendiri tetapi ia akan mengambil masa.

"Banyak orang akan menderita. Negara-negara akan kehilangan kemerdekaan mereka... yang kuat akan mengatasi yang lemah dan mereka yang kuat akan bersatu dan memberikan perkhidmatan lebih baik.

"Itulah hujahnya. Kemerdekaan tidak penting. Serahkan kemerdekaan kamu kepada mereka yang lebih tahu dan kamu akan makmur," tambahnya.

Dr Mahathir berkata itulah hukum pasaran, iaitu mereka yang lebih tahu adalah baik untuk yang lain dan pemerintah adalah kuno dan tidak relevan.

-- BERNAMA

MFJ OS